

Ἱερά Μητρόπολις
Αὐστρίας καὶ
Ἐξαρχία Οὐγγαρίας
καὶ Μεσευρώπης



Heilige Metropolis
von Austria und
Exarchat von Ungarn
und Mitteleuropa

Ἐπὶ τὰς Πηγὰς

Κυριακή, 28 Ἰουνίου 2026

Κυριακή Δ' Ματθαίου

Μνήμη τῶν Ἁγίων καὶ θαυματουργῶν
Ἀναργύρων, Κύρου καὶ Ἰωάννου.

Zu den Quellen

Sonntag, 28. Juni 2026

4. Matthäus Sonntag

Gedächtnis der uneingetragenen Ärzten Kyrus
und Johannes.

Ἑωθινὸν Εὐαγγέλιον Δ' (Λκ κβ' : 2-12)

Καθίσματα. Ἦχος γ'

Χριστὸς ἐκ νεκρῶν ἐγήγερται, ἡ ἀπαρχὴ τῶν
κεκοιμημένων. Ὁ Πρωτότοκος τῆς κτίσεως, καὶ
Δημιουργὸς πάντων τῶν γεγονότων, τὴν
καταφθαρείσαν φύσιν τοῦ γένους ἡμῶν, ἐν ἑαυτῷ
ἀνεκαίνισεν. Οὐκ ἔτι θάνατε κυριεύεις· ὁ γὰρ τῶν
ὄλων Δεσπότης, τὸ κράτος σου κατέλυσε.

Τὸ ἀναλλοίωτον τὸ τῆς Θεότητος, καὶ τὸ ἐκούσιον
πάθος Σου Κύριε, εἰς ἑαυτὸν καταπλαγείς, ὁ Ἄδης
ἐπωδύρετο. Τρέμω τὴν τοῦ σώματος, μὴ φθαρείσαν
ὑπόστασιν, βλέπω τὸν Ἄορατον, μυστικῶς
πολεμοῦντά με· διὸ καὶ οὖς κατέχω κραυγάζουσι·
Δόξα Χριστῇ τῇ Ἀναστάσει Σου.

Ἀναβαθμοί. Ἦχος γ'

Τὴν αἰχμαλωσίαν Σιών, σὺ ἐξείλου ἐκ Βαβυλῶνος
κάμῃ ἐκ τῶν παθῶν, πρὸς ζωὴν ἔλκυσον Λόγε.

Ἐν τῷ Νότῳ οἱ σπείροντες δάκρυσιν ἐνθέοις,
θεριοῦσι στάχους, ἐν χαρᾷ ἀειζωΐας.

Ἁγίῳ Πνεύματι, πᾶσα ἀγαθοδορία, ὡς Πατρὶ καὶ
Υἱῷ συναστράπτει, ἐν ᾧ τὰ πάντα ζῆ καὶ κινεῖται.

Ἐὰν μὴ Κύριος οἰκοδομήσῃ οἶκον τῶν ἀρετῶν,
μάτην κοπιῶμεν, τὴν δὲ ψυχὴν σκέποντος, οὐδεὶς
ἡμῶν πορθεῖται τὴν πόλιν.

Οἱ φοβούμενοι τὸν Κύριον, μακάριοι τρίβους
βαδιοῦνται, τῶν ἐντολῶν φάγονται ζωηρὰν γὰρ
παγκαρπίαν.

Morgenevangelium IV (Lk 22 : 2–12)

Kathismata. **Dritter Ton**

Christus wurde von den Toten auferweckt, der
Erstling der Entschlafenen. Der Erstgeborene
der Schöpfung und Schöpfer aller Dinge hat die
zerstörte Natur unseres Geschlechts in sich
erneuert. Jetzt herrschst du nicht mehr, Tod,
denn der Gebieter über das All hat deine Macht
vernichtet.

Mit Deiner unveränderten Gottheit und deinem
freiwilligem Leiden hast Du, Herr, den Hades
selbst geschlagen, der da klagt: Ich zittere vor
der Unvergänglichkeit des Leibes, ich erblicke
den Unsichtbaren, der mich mystisch bekämpft.
Deshalb rufen jene, die ich festhalte: Ehre sei
Deiner Auferstehung, Christus!

Anabathmoi. **Dritter Ton**

Die Gefangenschaft Zions in Babylon hast Du
beendet, so ziehe auch mich aus den
Leidenenschaften zum Leben, Du Logos Gottes.
Im Süden sähen sie mit gottgefälligen Tränen
und ernten Ähren in ewigwährender Freude.

Im Heiligen Geist wie im Vater und im Sohn
erstrahlen alle guten Gaben, in Geiste lebt und
regt sich alles.

Wenn nicht der Herr das Haus der Tugenden
baut, mühen wir uns umsonst, niemand kann
die Stadt verwüsten, wenn Er die Seele bewahrt.

Die Seligen, die den Herrn fürchten,
beschreiten die Pfade, von den Geboten nähren
sie sich, sie sind lebendig und reich an

Κύκλω τῆς τραπέζης σου εὐφράνθητι, καθορῶν
Σου Ποιμενάρχα, τὰ ἔκγονα φέροντα, κλάδους
ἀγαθοεργίας.

Ἐξαποστειλάριον. Ἦχος γ'

Ταῖς ἀρεταῖς ἀστράψαντες, ἴδωμεν ἐπιστάντες, ἐν
ζωηφόρῳ μνήματι, ἀνδρας ἐν ἀστραπτούσαις,
ἐσθήσεσι Μυροφόροις, κλινούσαις εἰς γῆν ὄψιν, τοῦ
οὐρανοῦ δεσπόζοντος, ἔγερσιν διδαχθῶμεν, καὶ πρὸς
Ζωὴν, ἐν Μνημείῳ δράμωμεν σὺν τῷ Πέτρῳ, καὶ
τὸ πραχθὲν θαυμάσαντες, μείνωμεν Χριστὸν
βλέψαι.

Στιχηρὰ ἀναστάσιμα. Ἦχος γ'

Δεῦτε πάντα τὰ ἔθνη, γνῶτε τοῦ φρικτοῦ
μυστηρίου τὴν δύναμιν. Χριστὸς γὰρ ὁ Σωτὴρ
ἡμῶν, ὁ ἐν ἀρχῇ Λόγος, ἐσταυρώθη δι' ἡμᾶς, καὶ
ἐκὼν ἐτάφη, καὶ ἀνέστη ἐκ νεκρῶν, τοῦ σώσαι τὰ
σύμπαντα. Αὐτὸν προσκυνήσωμεν.

Ἐν τῷ φωτί Σου Δέσποτα, ὁψόμεθα φῶς
φιλάνθρωπε· ἀνέστης γὰρ ἐκ τῶν νεκρῶν, σωτηρίαν
τῷ γένει τῶν ἀνθρώπων δωρούμενος, ἵνα Σε πᾶσα
κτίσις δοξολογῇ, τὸν μόνον ἀναμάρτητον. Ἐλέησον
ἡμᾶς.

Καταβασία τῆς Θεοτόκου. Ἦχος δ'

Ὤδὴ α'

Ἀνοίξω τὸ στόμα μου, καὶ πληρωθήσεται
Πνεύματος, καὶ λόγον ἐρεύξομαι, τῇ Βασιλίδι
Μητρί, καὶ ὀφθήσομαι φαιδρῶς πανηγυρίζων, καὶ
ἄσω γηθόμενος ταύτης τὰ θαύματα.

Δοξαστικόν. Ἦχος δ'

Ὁρθρος ἦν βαθύς, καὶ αἱ γυναῖκες ἤλθον ἐπιτὸ
μνήμά Σου Χριστέ, ἀλλὰ τὸ σῶμα οὐκ εὗρέθη, τὸ
ποθούμενον αὐταῖς· διὸ ἀπορούμεναις, οἱ ταῖς
ἀστραπτούσαις ἐσθήσεσιν ἐπιστάντες. Τί τὸν ζῶντα
μετὰ τῶν νεκρῶν ζητεῖτε; ἔλεγον. Ἠγέρθη ὡς
προεῖπε, τί ἀμνημονεῖτε τῶν ῥημάτων Αὐτοῦ; Οἷς
πεισθεῖσαι, τὰ ὀραθέντα ἐκήρυττον, ἀλλ' ἐδόκει
λῆρος τὰ εὐαγγέλια· οὕτως ἦσαν ἔτι νωθεῖς οἱ
Μαθηταί. Ἀλλ' ὁ Πέτρος ἔδραμε καὶ ἰδὼν ἐδόξασέ

Früchten.

Freue Dich, Du Hirt der Hirten, wenn Du
Deine Nachkommen sieht, die rund um Deine
Tafel Zweige guter Werke tragen.

Exaposteilarion. Dritter Ton

Von Tugenden widerstrahlend wollen wir am
lebenspendenden Grabmal die Männer in hell
strahlenden Gewändern sehen bei den
Salbölträgerinnen, die zur Erde schauend von
der Erweckung des Herrschers über den
Himmel erfahren, und mit dem Petrus wollen
wir zum Leben laufen, und über das
Geschehene staunend bleibend, um Christus zu
schauen.

Auferstehungsstichera. Dritter Ton

Kommt herbei, all ihr Völker, und erkennt die
Macht des Geheimnisses. Denn Christus, unser
Erlöser, das Wort im Anfang, wurde
unseretwillen gekreuzigt und ward aus freiem
Willen begraben.

Erstanden von den Toten ist Er, alles zu
erretten. Ihn wollen wir verehren.

In Deinem Licht, Gebieter, werden wir das
Licht. Du von den Toten und hast dem
Menschen-geschlecht dier Erlösung geschenkt,
auf dass Dich preise die ganze Schöpfung,
Dich, den einzig Sündlosen. Erbarme Dich
unser.

Katavasia der Gottesmutter. Vierter Ton

Ode 1

Ich will meinen Mund öffnen, und er wird mit
dem Geist erfüllt werden; und ich werde ein
Wort an die königliche Mutter richten; und ich
werde frohlockend erscheinen, festlich jubelnd,
und ihre Wunder freudig besingen.

Doxastikon. Vierter Ton

Früh am Morgen kamen die Frauen zu Deinem
Grabmal, Christus, doch fanden sie nicht den
Leichnam, den sie suchten. Zu ihnen, den
Ratlosen, sprachen Engel in strahlenden
Kleidern: Was sucht ihr den Lebenden unter
den Toten? Er ist erstanden, wie Er gesagt hat.
Warum denkt ihr nicht an Seine Worte? So
überzeugt, verkündeten sie das Geschehene, doch
den Jüngern hatten noch nicht begriffen und

Σου, πρὸς ἑαυτὸν τὰ θαυμάσια.

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον. Ἦχος γ'

Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιᾶσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος, ἐν βραχίονι Αὐτοῦ, ὁ Κύριος, ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον, πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο, ἐκ κοιλίας ἄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Ἀπολυτίκιον τοῦ Ναοῦ. Ἦχος πλ. δ'

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτῆς, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, τροπαιοφόρε, μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Κοντάκιον. Ἦχος δ'

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθῆ, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι. Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἰκεσίαν, ἢ προστατεύουσα ἀεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

Προκείμενον. Ἦχος γ'

Ψάλατε τῷ Θεῷ ἡμῶν, ψάλατε, ψάλατε τῷ βασιλεῖ ἡμῶν, ψάλατε.

Στίχ. Πάντα τὰ ἔθνη κροτήσατε χεῖρας, ἀλαλάξατε τῷ Θεῷ ἐν φωνῇ ἀγαλλιᾶσεως.

Ἀποστολικὸν Ἀνάγνωσμα (Ρωμ 5:18 – 23)

Ἀδελφοί, ἐλευθερωθέντες ἀπὸ τῆς ἀμαρτίας ἐδουλώθητε τῇ δικαιοσύνῃ. ἀνθρώπινον λέγω διὰ τὴν ἀσθένειαν τῆς σαρκὸς ὑμῶν. ὥσπερ γὰρ παρεστήσατε τὰ μέλη ὑμῶν δούλα τῇ ἀκαθαρσίᾳ καὶ τῇ ἀνομίᾳ εἰς τὴν ἀνομίαν, οὕτω νῦν παραστήσατε τὰ μέλη ὑμῶν δούλα τῇ δικαιοσύνῃ εἰς ἁγιασμόν. ὅτε γὰρ δούλοι ἦτε τῆς ἀμαρτίας, ἐλεύθεροι ἦτε τῇ δικαιοσύνῃ. τίνα οὖν καρπὸν εἶχετε τότε ἐφ' οἷς νῦν ἐπαισχύνεσθε; τὸ γὰρ τέλος

hielten die Frohbotschaft für törichtes Geschwätz. Aber als Petrus hinlief und sah, da pries er in seinem Inneren Deine Wunder.

Auferstehungsapolytikion. Dritter Ton

Freuen soll sich alles Himmlische, frohlocken auch das Irdische, denn Großes hat mit Seinem Arm vollbracht der Herr. Durch den Tod hat Er den Tod zertreten und wurde der Erstgeborene

der Toten. Aus dem Schoß des Hades hat Er uns befreit und schenkte der Welt das große Erbarmen.

Apolytikion der Kirche. Achter Ton

Befreier der Gefangenen und Beschützer der Armen, Arzt der Kranken und Verteidiger der Herrschenden, du Träger des Siegeszeichens und Großmartyrer Georg, bitte Christus, Gott, unsere Seelen zu erretten.

Kontakion. Vierter Ton

Unbeschämte Schutzherrin der Christen, unwandelbare Fürsprecherin beim Schöpfer, überhöre nicht die flehenden Stimmen der Sünder, sondern eile, als die Gütige, zu unserer Hilfe, denen, die dir voll Vertrauen zurufen: Beeile dich mit deiner Fürbitte und eile herbei mit deinem Flehen, du, die stets die schützt, Gottesmutter, die dich ehren.

Prokeimenon. Dritter Ton

Singt unserem Gott, singt, singt unserem König, singt!

Vers: Alle Völker, klatscht in die Hände, jauchzt Gott zu mit freudigem Ruf!

Apostellesung. (Röm 6:18–23)

Brüder, frei geworden von der Sünde, seid ihr der Gerechtigkeit dienstbar geworden. Ich spreche in menschlicher Weise wegen der Schwachheit eures Fleisches. Denn wie ihr eure Glieder einst der Unreinheit und der Gesetzlosigkeit zum Dienst an der Gesetzlosigkeit hingegeben habt, so stellt nun eure Glieder der Gerechtigkeit zum Dienst für die Heiligung hin. Denn als ihr Sklaven der Sünde wart, wart ihr frei gegenüber der

ἐκείνων θάνατος. Νυνὶ δὲ ἐλευθερωθέντες ἀπὸ τῆς ἁμαρτίας δουλωθέντες δὲ τῷ Θεῷ ἔχετε τὸν καρπὸν ὑμῶν εἰς ἁγιασμόν, τὸ δὲ τέλος ζωῆν αἰώνιον. Τὰ γὰρ ὀψώνια τῆς ἁμαρτίας θάνατος, τὸ δὲ χάρισμα τοῦ Θεοῦ ζωὴ αἰώνιος ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ Κυρίῳ ἡμῶν.

Εὐαγγέλιον (Μτ η': 5–13)

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐλθόντι τῷ Ἰησοῦ εἰς Καπερναοὺμ προσήλθεν Αὐτῷ ἑκατόνταρχος παρακαλῶν Αὐτὸν καὶ λέγων· Κύριε, ὁ παῖς μου βέβληται ἐν τῇ οἰκίᾳ παραλυτικός, δεινῶς βασανιζόμενος. Καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· Ἐγὼ ἐλθὼν θεραπεύσω αὐτόν. Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἑκατόνταρχος ἔφη· Κύριε, οὐκ εἰμι ἰκανὸς ἵνα μου ὑπὸ τὴν στέγην εἰσέλθῃς· ἀλλὰ μόνον εἶπέ λόγῳ, καὶ ἰαθήσεται ὁ παῖς μου. Καὶ γὰρ ἐγὼ ἄνθρωπός εἰμι ὑπὸ ἐξουσίαν, ἔχων ὑπ' ἐμαυτὸν στρατιώτας καὶ λέγω τούτῳ, πορεύθητι, καὶ πορεύεται, καὶ ἄλλῳ, ἔρχου, καὶ ἔρχεται, καὶ τῷ δούλῳ μου, ποιήσον τοῦτο, καὶ ποιεῖ. Ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασε καὶ εἶπε τοῖς ἀκολουθοῦσιν· Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐδὲ ἐν τῷ Ἰσραὴλ τοσαύτην πίστιν εὔρον. Λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι πολλοὶ ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν ἤξουσιν καὶ ἀνακλιθήσονται μετὰ Ἀβραάμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ ἐν τῇ Βασιλείᾳ τῶν Οὐρανῶν, οἱ δὲ υἱοὶ τῆς Βασιλείας ἐκβληθήσονται εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τῷ ἑκατοντάρχῳ· Ὑπαγε, καὶ ὡς ἐπίστευσας γενηθήτω σοι. Καὶ ἰάθη ὁ παῖς αὐτοῦ ἐν τῇ ὥρᾳ ἐκείνῃ.

Gerechtigkeit. Welche Frucht hattet ihr damals aus dem, dessen ihr euch jetzt schämt? Denn das Ende davon ist der Tod. Nun aber, da ihr von der Sünde befreit und Gott dienstbar geworden seid, tragt ihr eure Frucht zur Heiligung, und das Ende ist ewiges Leben. Denn der Lohn der Sünde ist der Tod, das Gnadengeschenk Gottes aber ist das ewige Leben in Christus Jesus, unserem Herrn.

Evangelium (Mt 8:5–13)

In jener Zeit, als Jesus nach Kafarnaum kam, trat ein Hauptmann an Ihn heran und bat Ihn: Herr, mein Diener liegt gelähmt zu Hause und hat große Schmerzen. Jesus sagte zu ihm: Ich will kommen und ihn heilen. Und der Hauptmann antwortete: Herr, ich bin es nicht wert, dass Du unter mein Dach einkehrst; aber sprich nur ein Wort, dann wird mein Diener gesund! Denn auch ich muss Befehlen gehorchen und ich habe selbst Soldaten unter mir; sage ich nun zu einem: Geh!, so geht er, und zu einem andern: Komm!, so kommt er, und zu meinem Diener: Tu das!, so tut er es. Jesus war erstaunt, als Er das hörte, und sagte zu denen, die Ihm nachfolgten: Amen, ich sage euch: Einen solchen Glauben habe ich in Israel noch bei niemandem gefunden. Ich sage euch: Viele werden von Osten und Westen kommen und mit Abraham, Isaak und Jakob im Himmelreich zu Tisch sitzen; aber die Söhne des Reiches werden hinausgeworfen in die äußerste Finsternis; dort wird Heulen und Zähneknirschen sein. Und zum Hauptmann sagte Jesus: Geh! Es soll dir geschehen, wie du geglaubt hast. Und in derselben Stunde wurde sein Diener gesund.

Ἡ Ἱερὰ Μητρόπολις Αὐστρίας σᾶς εὐχαριστεῖ γιὰ τὴν ἐνίσχυση τοῦ ἔργου της.

Die Metropolis von Austria dankt für Ihre großzügige Unterstützung.

<https://www.metropolisvonaustria.at>

Körperschaft des öffentlichen Rechts gemäß Gesetz 229/23 06.1967

Bankverbindung RLB NOE Wien AG – IBAN: AT67 3200 0000 0660 4771 – BIC: RLNATWW